

Festivalul internațional al Dunării Ulm/Neu-Ulm 2026

Piața de desfacere a țărilor riverane Dunării

NORME DE REGLEMENTARE A PIEȚEI DE DESFACERE

Conținut

1. Organizator:	2
2. Data și orele de piață, sub rezervarea anulării	2
3. Locație	2
4. Reguli generale	2
5. Înscriere	3
6. Termen	3
7. Taxe	3
8. Dreptul de muncă	4
9. Prevederile financiare și fiscale	4
10. Regulile organizatorului	5
Plasarea standului:	5
Standuri	5
Intrarea pe teren și parcare:	5
Montarea și demontarea standurilor:	5
Prezența la stand	5
Descrierea operatorului	6
Reguli tehnice	6
Curent/Lumină:	6
Butelii propan:	7
Curățenie/Gunoi	7
11. Contact în timpul festivalului	9
12. Răspundere	9
Contact	9

Festivalul internațional al Dunării Ulm/Neu-Ulm 2026

Piața de desfacere a țărilor riverane Dunării

NORME DE REGLEMENTARE A PIEȚEI DE DESFACERE

Aceste norme de reglementare sunt obligatorii pentru desfășurarea activității pe piața de desfacere a țărilor riverane Dunării în cadrul Festivalului Internațional al Dunării și sunt valabile pentru toți operatorii de pe piață.

În cadrul participării ca operator la piața orașelor și regiunilor ale Dunării, trebuie respectate anumite reguli, în special cele de ordin comercial, legile privind afișarea prețurilor, ale alimentației, igienei, catering și construcții.

1. Organizator:

Biroul Dunării GmbH, Kronengasse 4/3, 89073, Ulm

2. Data și orele de piață, sub rezervarea anulării

Vineri, 03.07.2026 până duminică, 12.07.2026

Deschiderea va avea loc vineri, 03.07.2026 la ora 17:00, iar apoi vineri și sâmbătă începând cu ora 11:00 până la ora 24:00 și de duminică până joi începând cu ora 11:00 până la ora 23:00.

Duminică, 12.07.2026 începând cu ora 11:00 până la ora 18:00.

În caz de prezență necesară pentru gastronomi și meșteșugari a se vedea mai jos punctul 10.

3. Locație : Malul Dunării orașului Ulm și orașului Neu-Ulm

4. Reguli generale :

Participarea la piața țărilor riverane Dunării este posibilă prin expunerea și vânzarea produselor care au legătură cu **Dunărea**, în domeniul artei și al gastronomiei, inclusiv al băuturilor.

Nu este permisă vânzarea obiectelor sau mâncărilor produse industriale.

Festivalul Internațional al Dunării își propune să ofere vizitatorilor o impresie autentică asupra culturii regiunii dunărene. Acest obiectiv se aplică și în domeniile meșteșugurilor și gastronomiei.

Din acest motiv, vă rugăm să renunțați la utilizarea produselor semi-preparate în domeniul gastro-nomic și să pregătiți toate felurile de mâncare proaspăt.

În cadrul festivalului se vor efectua controale prin sondaj.

La standurile de artă meșteșugară nu este permisă oferta exclusivă de produse de la terți. Vânzarea

de jucării de război este interzisă în mod expres. Aceasta include arme, tancuri sau alte vehicule de război.

Se acordă o atenție deosebită și aspectului vizual al standurilor de vânzare.

Pentru a crește atractivitatea pieței de desfacere îi rugăm pe artiștii meșteșugari să pregătească o demonstrație interactivă (Workshop) pentru vizitatori. Această demonstrație va fi luată în considerare la selecționarea participanților.

Pentru protecția mediului înconjurător vă rugăm să evitați, pe cât posibil, utilizarea ambalajelor. . Utilizarea pungilor de plastic este interzisă.

Pentru a reduce gunoiul, servirea băuturilor este permisă doar în căni, pahare de sticlă sau sticle rambursabile, **respectând sistemul de garanție și returnare.**

Pentru a reduce gunoiul, bucatele se pot servi doar în farfurii reutilizabile; clientul trebuie să plătească o garanție. Există posibilitatea, în cazuri excepționale consultate cu organizatorul și doar în cazul mâncării, să se folosească farfurii de unică folosință **reciclabile** sau boluri **reciclabile, de asemenea clientul trebuie să plătească o garanție.**

5. Înscriere

Cererea se depune online pe site-ul web: www.donaufest.de/info

Cererea online se poate găsi în limba germană și în limba engleză. Vă rugăm frumos să completați cererea ori în limba **germană**, ori în limba **engleză**. Vă rugăm să țineți cont că doar cererile complete în limba **germană** sau în limba **engleză** se pot lua în considerare. Dacă aveți întrebări puteți contacta conducerea festivalului (a se vedea mai jos).

Vă rugăm să rețineți că toate documentele, inclusiv materialele foto, pot fi trimise exclusiv în format digital.

Prin intermediul Biroului Dunării, solicitanții primesc o confirmare privind primirea cererii de înscriere. Selecția finală dintre cereri este făcută de organizator. **Admiterea sau respingerea participării la festival va fi făcută după examinarea documentelor.** Numărul participanților este limitat de cauza dimensiunii terenului.

După admiterea participării din partea Biroul Dunării se va semna contractul de participare la piața de desfacere a țărilor riverane Dunării. Nu este admisibilă transmiterea (completă sau parțială) a contractului.

6. Termen:

Termenul limită de depunere a cererilor este 16 octombrie 2025. Cererile pot fi depuse până la 16 octombrie inclusiv.

7. Taxe:

Taxele pentru participare se pot găsi în **anexa 1**.

8. Dreptul de muncă:

Pentru angajații care locuiesc în Germania sunt valabile regulile Republicii Germania. Altfel, sunt valabile regulile țării operatorului.

Pentru cei domiciliați în Germania este valabil:

Operatorii de piață sunt obligați să-și înregistreze tot personalul la casa germană de asigurări sociale din Würzburg, pentru toată perioadă șederii la Festivalul Internațional al Dunării.

Dovada înregistrării personalului (minijob, angajat, etc.) și a asigurării sociale trebuie avută mereu la dispoziție la stand, iar în caz de control, trebuie prezentată.

9. Prevederile financiare și fiscale:

Toți operatorii de piață trebuie să respecte prevederile fiscale ale Republicii Germania. Operatorii trebuie să fie înregistrați la secția financiară competentă și să-și raporteze cifra de afaceri independent.

Pentru operatorii din străinătate sunt următoarele secții financiare responsabile pentru impozitul pe cifra de afaceri (situație valabilă începând cu mai 2025):

- Austria: Finanțe München, Deroystraße 12, 80335 München, Tel.: + 49 89 30 70 00 77
- Bulgaria: Finanțe Neuwied, Augustastraße 70, 56564 Neuwied, Tel.: + 49 26 31 91 0 0 sau +49 261 20 179 279
- Croația: Finanțe II-Kassel- Secția Administrativă Kassel, Altmarkt 1, 34125 Kassel, Formular de contact disponibil pe site-ul: <https://verwaltungsportal.hessen.de/kontakt>
- Moldova: Finanțe Berlin Internațional, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, Tel.: + 49 30 90 24 15 0
- România: Finanțe Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, Tel.: + 49 371 27 91190
- Serbia: Finanțe Berlin Internațional, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, Tel.: + 49 30 90 24 16 0
- Slovacia: Finanțe Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, Tel.: + 49 371 27 91190
- Ucraina: Finanțe Magdeburg, Tessenowstraße 10, 39114 Magdeburg, Tel.: + 49 39 18 85 12
- Ungaria: Finanțe Nürnberg, Thomas-Mann-Straße 50, 90471 Nürnberg, Tel.: + 49 91 15 39 3 1086 sau 1316

Toți operatorii de piață sunt obligați să țină un registru de evidență a TVA unde să-și noteze impozitul pe cifra de afaceri și la un posibil control al secției financiare să-l prezinte. O astfel de broșură se poate solicita la secția financiară competentă a fiecărei țări. Vă rugăm să rețineți: Răspunderea pentru plata corectă și la timp a TVA revine exclusiv operatorilor pieței.

Informații suplimentare privind completarea registrului TVA, precum și eventualele scutiri de la această obligație, pot fi obținute de la administrația fiscală de care aparțineți.

Biroul Dunării Ulm/Neu-Ulm nu are competența și nici timpul necesar pentru a oferi informații detaliate pe acest subiect. Vă rugăm să apelați, dacă este cazul, din timp, la un consultant fiscal

10. Regulile organizatorului:

Plasarea standului:

Plasarea standului o face exclusiv organizatorul. Se vor lua în considerare dorințe spuse din timp, dar nu se poate asigura îndeplinirea lor. Indicațiile organizatorului trebuie respectate și urmate.

Standuri

Pentru o imagine de ansamblu atrăgătoare a pieței de desfacere, operatorii standurilor trebuie să își aranjeze standul într-un stil atractiv. Acest lucru se aplică atât alegerii standului propriu-zis, cât și modului de prezentare a produselor. Există posibilitatea de a închiria de la organizator un stand pe durata festivalului. Numărul acestor standuri de închiriat este limitat. Nu există costuri de închiriere propriu zise. În cazul închirierii unui stand pentru gastronomie, se percepe o cauțiune, precum și o taxă forfetară pentru curățenie, montare/demontare și întreținere . (valoarea cauțiunii - a se vedea anexa 2). Cererea de închiriere trebuie prezentată alături de cererea de înscriere.

Intrarea pe teren și parcare:

Intrarea pe teren este permisă doar după ce s-a consultat acest lucru cu organizatorul. În zilele festivalului este admisă intrarea pe teren doar pentru a încărca / descărca și pentru aprovizionarea standului doar până cel târziu la ora 10:45. După aceea, toate mașinile trebuie să părăsească terenul festivalului. Parcarea mașinilor este interzisă pe tot terenul festivalului. Organizatorul nu are posibilitatea să pună la dispoziție locuri din parcare, din cauza spațiului limitat din centrul orașului Este strict interzisă parcarea pe Sau-/Schweinemarkt, pe Fischerplätzle, precum și pe zonele verzi de pe teritoriul orașelor Ulm și Neu-Ulm. În caz contrar, acestea trebuie îndepărtate.

Din cauza condițiilor din centrul orașului, situația parcarilor este dificilă.

Din motive de spațiu, frigiderele mobile și remorcile frigorifice nu pot fi, de regulă, amplasate în apropierea standului. Vă rugăm să luați acest aspect în considerare în planificarea logistică.

Montarea și demontarea standurilor:

Orarul de montare înainte de începerea festivalului : joi, 02 iulie 2026 începând cu ora 16:00, din motive de zgomot până cel târziu la ora 22:00 și vineri 03 iulie 2026 până cel târziu la ora 16:00.

Demontarea va avea loc duminică, 12 iulie 2026 începând cu ora 18:00, până cel târziu la ora 22:00.

Demontarea trebuie să fie finalizată până luni, 13 iulie 2026 la ora 20:00. Montarea și demontarea în afara orelor prezentate mai sus este posibilă doar în cazuri excepționale justificate și cu suficient timp în avans, cu aprobarea conducerii pieței.

Prezența la stand

Vă rugăm să țineți cont: Orele de prezență sunt diferite pentru cei cu standurile gastronomice și meșteșugari.

Standul meșteșugarilor trebuie să fie ocupat zilnic cu excepția zilei de deschidere și de închidere, începând cu ora 11:00 până la ora 22:00. Standurile de gastronomie trebuie să fie ocupate pe toată durata deschiderii pieței de desfacere. (A se vedea punctul 2). Începând cu ora 24:00 este obligatoriu să păstrați liniștea de noapte. Demontarea sau închiderea anticipată a standului în timpul festivalului este posibilă doar în condiții nefavorabile de vreme, după ce conducerea festivalului și-a dat acordul. Demontarea sau închiderea anticipată a standului în timpul festivalului fără acordul organizatorului va duce la excluderea de la festival.

Trebuie respectate indicațiile echipei de montare și demontare.

Descrierea operatorului:

La fiecare stand trebuie să se afle, într-o zonă vizibilă, un panou cu numele și prenumele operatorului, numărul standului, precum și codul țării. Aceste panouri vor fi puse la dispoziție de organizator. În ceea ce privesc standurile de gastronomie, prețurile bucatelor trebuie afișate într-o zonă foarte vizibilă pentru vizitatori cu prețuri și, ideal, fotografii. De asemenea, trebuie indicate substanțele adăugate și alergenii.. Substanțele care trebuie incluse se pot găsi în "Merktblatt der Chemischen und Veterinäruntersuchungsämtern Baden-Württemberg (Stand Juni 2015)" (RO: Regulamentul serviciului de investigații chimice și veterinare Baden-Württemberg (din iunie 2015).

Reguli tehnice:

Si Toate standurile gastronomic trebuie să aibă la dispoziție un extingtor, pe cheltuiala operatorului, (clasa ABC) aprobat de cel puțin 6 kg respectiv 12 kg în Neu-Ulm

În cazul folosirii unei Fritteuse trebuie adus suplimentar o pătură de incendiu și un extingtor pentru arsuri grase. Această normă va fi verificată pe durata festivalului

Standurile la care se lucrează cu foc trebuie înregistrate separat în prealabil.

Grătarele trebuie folosite astfel încât să nu prezinte pericol și să nu cauzeze fum sau disconfort olfactiv pentru locuitori, vizitatori sau alți comercianți. Trebuie luate măsuri corespunzătoare. Organizatorul își rezervă dreptul de a interzice utilizarea grătarelor chiar și în timpul funcționării, dacă acestea provoacă disconfort semnificativ pentru terți.

La standurile de artizanat unde se lucrează cu activități ce implică un risc crescut de incendiu, expozantul este obligat să aibă un stingător de 6 kg.

Pentru standurile de artizanat care expun cuțite sau alte obiecte periculoase, se aplică reguli de siguranță sporite. Cuțitele sau alte obiecte ascuțite și/sau ascuțite nu trebuie expuse la îndemâna vizitatorilor. Acestea trebuie păstrate în vitrine închise sau în afara accesului publicului.

Organizatorul va pune la dispoziție accesul la curent și posibilitatea scurgerii apei în canalizare. Apa și curentul la standurile de mâncare vor avea un preț pașal de 600,- Euro plus TVA. La standurile cu un consum intensiv de energie se va mări prețul pașal. Acest preț pașal **nu** conține conexiunea echipamentului din partea organizatorului, cum ar fi mașina de spălat vase. În caz că acest lucru este dorit din partea participantului, se poate pune la dispoziție pentru un preț adițional.

Curent/Lumină:

Organizatorii pun la dispoziție lumină operatorii standurilor de gastronomie, care au fost închiriate la Biroul Dunării. **Toate standurile de gastronomie** vor avea la dispoziție locul de unde vor putea primi curent. Operatorii vor primi o priză Schuko de 230 volți cu o protecție de 16 amperi, asta înseamnă că vor sta la dispoziție 3,5 kilowatt.

Standurile de artă și artizanat vor fi împodobite în mare parte cu lanțuri de lumină.

Prelungitoare și prize electrice trebuie aduse personal.

Pentru standurilor de artă și artizanat cerințele privind consumul de energie electrică trebuie să fie înregistrate în mod explicit. Nu se presupune automat că fiecare stand va avea consum

de curent.

Întreaga necesitate de curent trebuie anunțată în prealabil organizatorului. Aceasta se aplică în special pentru curentul trifazi sau necesitatea de mai mult de 3.5 kilowatt trebuie să fie anunțată la organizatori. După montare nu se mai pot lua în considerare alte dorințe.

Din cauza normelor tehnice curentul este pus la dispoziție doar în măsuri limitate. Deja de la completarea cererii, operatorul trebuie să fie conștient că este obligat să trimită organizatorilor o listă cu dispozitivele care le va aduce cu el, capacitatea (kilowatt) și alimentarea lor (230, 400 volt). Distribuitorii de curent aduși personal trebuie să respecte regulilor VDE.

Distribuitorii de curent aduși personal - mai ales în domeniul spălării și clătirii - trebuie împachetați de operatori și deplasați protejați de umezeală. Pentru aceasta, trebuie să se aducă material de împachetat (bandă izolatoare, folie din plastic etc.) Distribuitorii de curent trebuie să fie protejați de ploaie.

Operatorii trebuie să verifice înaintea evenimentului toate cablurile, duliile, distribuitorii de curent și dispozitivele dacă sunt intacte și dacă este ceva defect, trebuie înlocuite. Organizatorul își rezervă dreptul de a retrage din uz aparate defecte.

Butelii propan:

Organizatorul poate pune la dispoziție aceste butelii, în schimbul unei taxe. Necesitatea totală a buteliilor cu gaz trebuie indicată la completarea cererii. Operatorii pot să-și aducă propriile butelii. Acestea, dar și alte aparate cu gaz trebuie să corespundă reglementărilor și să dețină un sigiliu de aprobare. Organizatorul își rezervă dreptul de a face asemenea controale înainte și în timpul festivalului. Reglementări suplimentare asupra folosirii gazului lichid se pot găsi în documentul: „Mindestvorschriften für den Betrieb von Geräten und Anlagen mit hochverdichteten, verflüssigten oder unter Druck gelösten Gasen“ (Ro: Norme minime de funcționare a aparatelor și a instalațiilor care conțin gaze comprimate, lichefiate sau dizolvate sub presiune.) Vă rugăm să acordați o atenție deosebită numărului maxim de butelii de gaz.

Din motive de siguranță, înlocuirea butelii de gaz în timpul orelor de operare a pieței nu este permisă. Nu este permisă depozitarea în incintă a buteliilor de gaz de niciun fel pe terenul festivalului.

Toți participanții pe piață care tratează cu gaz pe piață sunt obligați să participe la o instruire de gaz oferită de organizator. Data și locația vor fi publicate de organizator înainte începerii festivalului.

Curățenie/Gunoi:

Organizatorul a amenajat depozite temporare de gunoi, atât pe partea orașului Ulm, cât și pe partea orașului Neu-Ulm.

Operatorii sunt obligați :

- pe timpul zilei să păstreze ordine și curățenie la stand, precum și la zona meselor și scaunelor
- să aibe grijă, ca șervețelele de hârtie sau alte materiale ușoare să nu se risipească

- să strângă și să arunce gunoiul aflat pe mese și pe bănci
- să ducă gunoiul din stand

Gunoiul trebuie să fie separat de operator :

- deșeuri reziduale separat
- hârtie/carton separat
- sticlă separat
- Grăsimile trebuie aruncate în butoiul special care se va afla în zona gunoaielor. Acestea nu pot fi aruncate în containerele de deșeuri reziduale și nici în scurgere chiuvetei. Există riscul de blocaj și înfundare.

Coșurile de gunoi pentru resturile lăsate de vizitatori vor fi puse la dispoziție de organizatori.

Operatorii care vor fi pe **partea orașului Ulm** trebuie să-și strângă ~~ducă~~ zilnic tot gunoiul și tot ce este extra de aruncat de la stand și să îl ducă la locul unde sunt plasate gunoaietele, numit "Saumarkt" în timpul orarului de funcționare a parcului de gunoi. Pentru a nu deranja locuitorii zonei **sticla trebuie neapărat aruncată până la ora 20 :00**. La "Saumarkt" se pot găsi containere pentru deșeuri reciclabile și deșeuri reziduale. Gunoiul care nu a fost dus cu o seară înainte trebuie dus neapărat a doua zi până la ora 10:00. Nu este permisă amplasarea sacilor de gunoi sau a deșeurilor de orice alt tip în fața standului sau lângă coșurile de gunoi.

Costurile suplimentare suportate pentru o astfel de eliminare vor fi facturate poluatorului.

Nu se poate arunca cărbune sau cenușă fierbinte în containerele de gunoi. Din cauza eliminării necorespunzătoare a cărbunelui care se afla în urma incinerării, în trecut a avut loc un foc puternic în interiorul containerului.

Și operatorii de pe partea orașului Neu-Ulm trebuie să-și strângă zilnic tot gunoiul în saci de gunoi și tot ce este extra de aruncat de la stand și să-l ducă la locul de gunoi indicat de organizatori, în timpul orelor de funcționare.. Acestea vor fi comunicate de către organizatori. Pentru a nu deranja nici locuitorii zonei din Neu-Ulm vă rugăm să aruncați gunoiul de sticlă până la ora 20:00 Gunoiul care nu a fost dus cu o seară înainte trebuie dus neapărat a doua zi până la ora 10:00. Din cauza reclamațiilor din trecut, este absolut necesar să respectați acest orar.

Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica gestionarea deșeurilor în cazul unor plângeri repetate din partea locuitorilor.

În cazul în care nu sunt îndeplinite aceste condiții, gunoiul va fi dus de organizatori **în schimbul unei taxe.**

Locul unde a fost plasat standul trebuie lăsat curat după ce s-a demontat. Orice gunoi, cartoane sau alte tipuri de gunoaie trebuie aruncate în zona gunoaielor. Și în acest caz, dacă aceste condiții nu sunt îndeplinite, gunoiul va fi dus de organizatori în schimbul unei taxe.

11. Contact în timpul festivalului:

În timpul festivalului, organizatorii vor fi prezenți în containerul birou, care se va afla la nivelul intrării la "Saumarkt".

12. Răspundere:

Operatorii răspund pentru daunele personale și materiale pe care le provoacă. În calitate de comercianți nu aparțin răspunderii organizatorice orașelor Ulm și Neu - Ulm.

Organizatorii nu răspund de daune personale și alte pagube cauzate de terți.

Arendașii sunt obligați să aibă pentru festival o asigurare de răspundere civilă, cu o sumă asigurată de cel puțin 5 milioane de euro, care să acopere vătămările corporale și pagubele materiale suferite, precum și o sumă de cel puțin 100.000 de euro pentru daune economice. Participarea la festival nu este permisă fără o astfel de asigurare. La cererea arendatorului, arendașul trebuie să prezinte o dovadă a acestei asigurări.

Zona festivalului este păzită și supravegheată de personal de securitate. Cu toate acestea, organizatorul nu răspunde de spurgeri și furturi. Operatorii sunt obligați să-și țină produsele în siguranță, iar produsele de valoare să nu fie lăsate peste noapte în stand.

Se reamintește încă o dată că este obligatoriu să respectați toate reglementările vamale și fiscale germane și să aveți mereu la îndemână toate documentele necesare. În cazul unui control trebuie să le prezentați, altfel veți fi obligați să plătiți amendă.

Pentru alte întrebări legate de înscrierea și participarea la piața de desfacere a țărilor riverane Dunării, puteți contacta organizatorii.

Așteptăm cu nerăbdare cererea dumneavoastră.

Contact

Donaubüro gemeinnützige GmbH
Haus der Donau
Frauke Kazda, Conducerea pieței de desfacere
Kronengasse 4/3
89073 Ulm
Deutschland
Tel.: +49-731-880306-12
Fax: +49-731-880306-25
E-Mail: f.kazda@donaubuero.de

Festivalul internațional al Dunării Ulm/Neu-Ulm 2026

Piața de desfacere a țărilor riverane Dunării

Norme de reglementare a pieței

ANEXĂ PENTRU STANDURILE GASTRONOMICE

Anexă 1 „Taxe de participare”

Anexă 2 „Condiții suplimentare pentru standurile gastronomice”

Anexă 3 „Cerere localuri/restaurante Neu-Ulm”

Anexă 4 „Regulile igienei alimentare”

Anexă 5 „Utilizarea gazelor lichide”

Anexă 6 Document „Confirmare”

Anexă 7 “Declarație de consințământ pentru utilizarea fotografiilor” (doar în
limba germană și engleză)

Anexa 1 a normelor de reglementare a pieței

Taxe de participare

Operatorii standurilor, care participă la Festivalul Internațional al Dunării 2026 sunt nevoiți să ia în considerare următoarele costuri:

Costuri de transport și de cazare

Echipa Donaufestvă va ajuta cu plăcere la găsirea unei cazări. Dacă este necesar, vă rugăm să contactați organizatorul în timp util. În special pentru că în perioada festivalului, cazările ieftine sunt foarte căutate, vă recomandăm să rezervați din timp.

Taxe pentru standurile de artă:

- Pentru meșteșugarii din Germania/Austria: 400,- euro plus 19% TVA
- Pentru meșteșugarii din Slovacia/Ungaria/Croația: 200,- euro plus 19% TVA
- Pentru meșteșugarii din Serbia/Ucraina/România/Bulgaria/Moldova: 100,- euro plus 19% TVA

Taxele au fost stabilite ținând cont de costurile de transport și diferențele de venit ale fiecărei țări.

Taxa standului trebuie achitată prin virament bancar înainte de începerea festivalului. Plata în numerar nu este acceptată.

Taxă stand gastronomic în Ulm* 1.700, -euro plus 19% TVA

Taxă stand gastronomic în Neu-Ulm* 1.500, - euro plus 19% TVA

Toate prețurile sunt valabile sub rezerva unor eventuale acorduri cu organizatorul.

Taxele standurilor de gastronomie trebuie achitate într-o singură rată prin virament bancar **înainte** de începerea festivalului. Plata în numerar nu este acceptată.

Costuri suplimentare pentru închirierea unui stand de gastronomie: standul propriu-zis nu are cost de închiriere. Se va plăti o garanție în valoare de 300,- euro. Aceasta va fi rambursată în cazul în care standul este restituit în stare corespunzătoare. În cazul unei posibile daune, suma garanției nu trebuie considerată drept sumă maximă. În acest caz trebuie plătită suma reală a daunei. De asemenea, se va percepe o taxă pașalade 300,-

euro pentru curățenie, montare, demontare și întreținere. Garanția și această taxă vor fi scadente odată cu taxa standului. Standurile de gastronomie închiriate trebuie returnate într-un stadiu gol și curat. Podeaua de lemn și pereții trebuie să fie protejați împotriva murdăririi excesive cu grăsime și curățați în mod adecvat.

* La servirea alcoolului orașele solicită pe deasupra o taxă de autorizare. Autorizarea va fi solicitată orașelor Ulm și Neu-Ulm de către organizator pe cheltuiala operatorilor standurilor.

Curent și apă

În domeniul gastronomiei se va primi o factură în valoare de 600,- euro plus 19% TVA, ca taxă pașală pentru curent/apă/apă reziduală, **curățenie generală** și gunoi. La standurile cu consum excesiv de energie se va mări valoarea taxei pașale.

Costuri suplimentare apar la închirierea:

Chiuvetelor

Frigiderelor

Buteliilor de gaz

Prețurile se pot găsi în cererea online.

ANEXĂ 2 a normelor de reglementare a pieței

Condiții suplimentare pentru standurile gastronomice

Băuturi permise:

Este permisă vânzarea de apă, vin, vin spumant și țuică. Vânzarea de bere sau alte băuturi alcoolice, în afara celor menționate mai sus, nu este permisă. În domeniul băuturilor non-alcoolice este exclusiv permisă vânzarea de apă. Vânzarea de cafea trebuie neapărat aprobată de reglementările pieței. Utilizarea paharelor Coffee-to-Go, care nu sunt compostabile, nu este permisă. Trebuie respectată legea privind protecția minorilor.

Servirea băuturilor:

- pentru a reduce gunoiul, servirea băuturilor este permisă doar în căni, pahare de sticlă sau sticle rambursabile, **respectând sistemul de garanție și returnare.**
- nu se permite predarea Alkopop-ului.
- toate cănila și paharele din care s-a băut trebuie spălate într-o chiuvetă cu apă caldă curgătoare sau într-o mașină de spălat vase care are posibilitatea de scurgere.

Conform legii § 9 alineatul 1 Legea privind protecția tineretului

1. Nu este admisă vânzarea și nici măcar permisă consumarea de rachiu sau a produselor ce conțin rachiu adolescenților sau copiilor sub 18 ani;
2. Nu este admisă vânzarea și nu este permis consumul altor băuturi alcoolice copiilor sau adolescenților sub 16 ani.

Legea privind protecția tineretului trebuie afișată la loc vizibil la standul de vânzare. La cerere, organizatorul pune la dispoziție un model tip.

Servirea mâncării:

Pentru a reduce gunoiul, mâncarea poate fi servită doar în farfurii reutilizabile; clientul trebuie să plătească o garanție.

Există posibilitatea, în cazuri excepționale cu acordul organizatorului și doar în cazul mâncării, să se folosească farfurii de unică folosință **reciclabile** sau boluri **reciclabile, de asemenea clientul trebuie să plătească o garanție.**

Pentru operatorii din Neu-Ulm:

Toți operatorii, care au standul în Neu-Ulm și care oferă mâncare și/sau băutură, sunt obligați să depună o cerere: **Cererea § 12 alineatul 1 legea restaurantelor, pentru pentru desfășurarea unei activități de alimentație publică temporare** Modelul de cerere se găsește în **Anexa 3 și în cazul unei admiteri la festival**, trebuie completată și trimisă organizatorului până în data de **15.05.2026**. Cererile vor fi strânse de organizator și trimise serviciului public al orașului Neu-Ulm.

Listă de prețuri:

La fiecare punct de vânzare trebuie să fie afișată o listă de prețuri, în cel mai bun caz cu pozele bucatelor.

Produsele cu aditivi caracteristici și alergenii trebuie declarați pe lista de prețuri sau în alt loc vizibil. Vânzătorii trebuie să respecte Regulamentul european privind informarea alimentară (LMIV).

Prețurile comunicate la înscriere nu pot fi schimbate fără consultarea organizatorului.

Reguli de igienă alimentară:

Prevederile Regulamentului (EG) Nr. 853/2004 din 29.04.2004 despre igiena alimentară trebuie respectate.

Mai multe informații despre aceste reguli se găsesc în **Anexa 4**. Verificările privind respectarea acestor prevederi legale pot fi făcute neanunțat în timpul festivalului. Informații suplimentare **despre normele de igienă alimentară** se pot găsi pe pagina web:

<https://www.ulm.de/global/datenpool/dienstleistungen/feste-und-freizeiten-hygienevorschriften-beachten>

Vă rugăm să rețineți că din motivul unui număr mare de vizitatori la Festivalul Internațional al Dunării, asociațiile trebuie să urmeze aceleași indicații ca și gastronomii comerciali.

Reglementări vamale:

Pentru importul de rachiu sau produse asemănătoare, cafea sau produse care conțin cofeină și spumante, formularele trebuie arătate personal vămii, împreună cu marfa: Anexa 5a, Anexa 5b
Pentru cazuri deosebite puteți contacta organizatorii.

Vă rugăm să rețineți: Aceste documente trebuie completate doar în cazul admiterii la festival. În perioada înscrierii de prezentare la festival nu sunt relevante.

An:		Antrag auf Gestattung eines vorübergehenden Gaststättenbetriebes (§ 12 Abs. 1 GastG)
Straße/Postfach		
PLZ	Ort	

Ich/Wir beantrage(n) hiermit die Gestattung einer

Schankwirtschaft

Speisewirtschaft

Besondere Betriebsart (z.B. Discothek, Tanzlokal, Bar usw.)

Antragsteller

Name, Vorname (evtl. auch Geburtsname)		
ggf. Bezeichnung der juristischen Person oder des nichtrechtsfähigen Vereins (bei mehreren Vertretern ist je ein Formular auszufüllen)		
Anschrift (Straße, Haus-Nr. PLZ, Ort)		
Geburtsdatum	Geburtsort	Staatsangehörigkeit
Bei Ausländern: Aufenthaltserlaubnis erteilt durch		gültig bis
Ist ein Strafverfahren anhängig		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
Ist ein Bußgeldverfahren wegen Verstößen bei einer gewerblichen Tätigkeit anhängig		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
Ist ein Gewerbeuntersagungsverfahren nach § 35 GewO anhängig		<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein

Inhalt der Gestattung

Aus Anlass (z.B. Volksfest, Sportfest)	
Im Zeitraum (Datum und Uhrzeit)	
Tanzveranstaltungen sind vorgesehen	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
Musikalische Darbietungen sind vorgesehen	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
Außerdem ist vorgesehen:	

Räumliche Verhältnisse

Ort (genaue Bezeichnung des Gebäudes bzw. Grundstück, Lage, Anschrift)				
Name und Anschrift des Eigentümers des Anwesens				
Festzelt wird errichtet	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> Baurechtl. Abnahme hierfür wird besonders beantragt	Größe der Räume/ Fläche in m ²	Anzahl der Sitzplätze
Vorhandene Nebenräume (z.B. Toiletten, Anzahl eintragen)				
<input type="checkbox"/> Damenspül-Toiletten	<input type="checkbox"/> Herrensphil-Toiletten	<input type="checkbox"/> Personal-Toiletten	<input type="checkbox"/> Urinale mit	<input type="checkbox"/> St.Becken oder <input type="checkbox"/> lfd. m. Rinne <input type="checkbox"/> Toiletten-Wagen
Zum Ausschank alkoholischer und nichtalkoholischer Getränke				
<input type="checkbox"/> aller	<input type="checkbox"/> folgender			
Zur Abgabe zubereiteten Speisen				
<input type="checkbox"/> aller	<input type="checkbox"/> folgender			
Bescheinigung nach § 42 und 43 Infektionsschutzgesetz besteht für (alle Personen, die Speisen zubereiten und in Verkehr bringen)				

Schankanlage wird betrieben	<input type="checkbox"/>	ja	<input type="checkbox"/>	nein
Schankanlage vorhanden und abgenommen	<input type="checkbox"/>	ja	<input type="checkbox"/>	nein
Schankanlage wird installiert und vor Inbetriebnahme durch Sachkundigen abgenommen	<input type="checkbox"/>	ja	<input type="checkbox"/>	nein
Ist Gläserspüle mit 2 Becken und Trinkwasseranschluss eingerichtet?	<input type="checkbox"/>	ja	<input type="checkbox"/>	nein

Der Antragsteller bestätigt, dass er die nachfolgenden Hinweise durchgelesen und zur Kenntnis genommen hat. Ihm ist bekannt, dass die Gestattung nur erteilt werden kann, wenn die im öffentlichen Interesse erforderlichen hygienischen, sanitären und sicherheitstechnischen Einrichtungen vorhanden sind und während der gesamten Dauer des Festes bzw. der Veranstaltung in ordnungsgemäßem und jederzeit brauchbarem Zustand unterhalten werden (z.B. getrennte WC-Anlagen für Damen und Herren, Personal-Toiletten, Schankanlagen nur dann betrieben werden dürfen, wenn sie vorher vom Sachkundigen abgenommen wurden und dieser die ordnungsgemäße Beschaffenheit schriftlich bestätigt hat, ein Trinkwasseranschluss vorhanden ist und zum Gläserspülen Spüleinrichtungen mit zwei Becken und Frisch-Trinkwasserversorgung vorhanden sind.

Er versichert, dass er die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß und nach bestem Wissen gemacht hat. Ihm ist bekannt, dass die Gestattung insbesondere dann zurückgenommen werden kann, wenn sie auf unrichtigen Angaben beruht.

Ort, Datum

Unterschrift

Hinweis für den Antragsteller

Toilettenanlagen anlässlich des Betriebes oder ähnlichen vorübergehenden Gaststättenbetrieben:

In unmittelbarer Nähe des Veranstaltungsortes müssen ausreichende und einwandfreie Toilettenanlagen vorhanden sein.

Bei Gaststätten in sog. fliegenden Bauten (z.B. Bierzelten), für die eine Gestattung zum Ausschank alkoholischer Getränke beantragt wird, sind je angefangene 350 m² Schankraum

1 Spültoilette für Männer und 2 Urinalbecken oder 2 lfd. mit Rinne
und 2 Spültoiletten für Frauen
zu verlangen.

Die jedermann zugänglichen Toiletten auf dem Aufstellplatz oder in seiner Nähe (z.B. in einem Vereinsheim) können angerechnet werden; dabei sind alle Gaststättenbetriebe auf dem Platz (z.B. bei Märkten und Volksfesten) und die Besucher, die nicht Gäste sind, zu berücksichtigen.

Berechnungsbeispiel für ein Bierzelt:

Größe des Bierzeltes 40 x 60 m = 2.400 m² 2.400 : 350 = aufgerundet 7.

Erforderlich sind	7 x 1 =	7	Spültoiletten für Männer
	7 x 2 =	14	Urinalbecken oder
	7 x 2 =	14	lfd. m Rinne und
	7 x 2 =	14	Spültoiletten für Frauen.

In den einzelnen Toilettenanlagen sind jeweils Handwaschgelegenheiten, die mit fließendem Wasser ausgestattet sind, bereitzustellen.

Gemäß § 8 Abs. 6 der Gaststättenverordnung dürfen Toiletten nicht durch Münzautomaten oder ähnliche Einrichtungen versperrt oder gegen Entgelt zugänglich sein.

Die Zugänge zu den Toiletten sind sicher begehbar herzustellen und zu unterhalten; die Wege und die Toiletten sind bei Dunkelheit ausreichend zu beleuchten. Auf die Toiletten ist durch Schilder hinzuweisen.

Die Abwässer aus der Toilettenanlage sind – soweit eine anderweitige Beseitigung (z.B. durch Einleitung in die Kanalisation) nicht möglich ist – in dichtschießenden Gruben, die mit einer sicheren Abdeckung versehen sind einzuleiten.

Beachten Sie bitte die vorstehenden Ausführungen bei der Einrichtung der Toilettenanlagen bzw. bei der Anmietung eines Toilettenwagens.

Festzelt, Festplatz, Festhalle: (Bei Festhallen ist nachstehend statt „Festzelt“, „Festhalle“ zu lesen!)

Das Festzelt ist standsicher nach der geprüften Typenstatik bzw. den Konstruktionsplänen aufzustellen. Zum Aufbau des Zeltes ist von der Verleihfirma eine zuverlässige Fachkraft zur Verfügung zu stellen.

Fliegende Bauten dürfen nur in Gebrauch genommen werden, wenn die Aufstellung der Genehmigungsbehörde (Bauamt) des Aufstellungsortes unter Vorlage des Prüfbuches angezeigt worden ist. Das Prüfbuch ist für die Dauer des Festbetriebes beim Veranstalter zu hinterlegen.

Die Zugänge zum Festplatz und Festzelt sind in sicher begehbarem Zustand (auch bei nasser Witterung) herzurichten und zu unterhalten. Für ausreichende Beleuchtung ist zu sorgen.

Im Festzelt sind die Tisch- und Bank-Garnituren so anzuordnen, dass zwischen den Reihen ausreichend breite Gänge sowie ein Hauptdurchgang verbleiben, der im Panik- oder Katastrophenfall eine rasche Entleerung des Zeltes ermöglicht.

Das Zelt ist ausreichend zu beleuchten; die Leitungen sind so zu verlegen, dass eine Gefährdung des Publikums ausgeschlossen ist. Die Vorschriften der Landesverordnung zur Verhütung von Bränden sind zu beachten.

Schankbereich, Abgabe von Speisen:

Ist der Ausschank von alkoholischen Getränken gestattet, so sind auf Verlangen auch alkoholfreie Getränke zu verabreichen. Davon ist mindestens ein Getränk nicht teurer zu verabreichen als das billigste alkoholische Getränk in gleicher Menge.

Alkohol darf nicht an Kinder ausgeschenkt werden.

Zum Spülen darf nur Wasser aus der öffentlichen Wasserversorgungsanlage (Trinkwasser) verwendet werden. Das Wasser ist durch ständigen Zulauf frischen Wassers (Ableitung des Überlaufs) fortlaufend zu erneuern. – Das Wasser ist in kurzfristigen Abständen zu erneuern. – Der Erdboden ist bei den Bierzapfstellen mit einem Bretterbelag (Lattenrost) zu versehen. Die Abwässer sind – soweit die Einleitung in das Kanalnetz oder sonstige Vorfluter nicht möglich ist, in eine Grube einzuleiten, die mit einer festen Abdeckung versehen ist.

Lebensmittel (z.B. Backwaren mit nicht durchgebackener Füllung oder Auflage, Fleisch und Erzeugnisse aus Fleisch, auch Imbisse, wie Wurstsemmeln, heiße Würstchen, Speiseeis und Speiseeishalberzeugnisse, Erzeugnisse aus Fischen, Eiprodukte) dürfen nur von Personen hergestellt, behandelt und verkauft werden, die im Besitz einer, nicht mehr als drei Monate alten, Bescheinigung § 42 und 43 Infektionsschutzgesetzes des Gesundheitsamtes oder eines vom Gesundheitsamt beauftragten Arztes sind.

Die Abgabestellen für Speisen sind mit sauberen Tischen auszustatten. Etwa ausgelegte Lebensmittel sind gegen die Kunden durch einen entsprechenden Warenschutz abzuschirmen.

Verantwortlichkeit des Veranstalters:

Sämtliche Preise sind gut sichtbar anzuschreiben.

Die Aushangpflicht und die Verbote des Gesetzes zum Schutze der Jugend in der Öffentlichkeit sind zu beachten.

Die Schankstellen sind mit ausreichenden Spüleinrichtungen für die Schankgefäße auszustatten.

An der Betriebsstätte müssen in einer für jedermann erkennbaren Weise der Name mit mindestens einem ausgeschriebenen Vornamen und die Wohnung des Gewerbetreibenden angegeben sein.

Für den geordneten Schankbetrieb, die Einhaltung der Sperrzeitbestimmungen, der Jugendschutzbestimmungen, der hygiene- und seuchenpolizeilichen Vorschriften sowie der Preisauszeichnungsvorschriften (die Preise für die angebotenen Speisen und Getränke sind deutlich sichtbar anzubringen) ist der Veranstalter bzw. die zu seiner Vertretung bestellte Person verantwortlich. Für den Betrieb muss eine entsprechende Haftpflichtversicherung abgeschlossen werden.

Zur Aufrechterhaltung der Ordnung sind geeignete Personen in ausreichender Zahl bereitzustellen.

Die Veranstaltung ist so durchzuführen, dass eine Belästigung der Nachbarschaft durch ruhestörenden Lärm vermieden wird. Den Gestattungsbescheid und die Bescheinigung nach § 42 und 43 Infektionsschutzgesetz müssen Sie am Veranstaltungsort aufbewahren, um sie bei Kontrollen vorzeigen zu können.

Die Gestattung für den vorübergehenden Gaststättenbetrieb wird entsprechende Auflagen enthalten.

Anexa 4 a normelor de reglementare a pieței

Reglementări de igienă alimentară

Fiecare persoană, care oferă mâncare și/sau băutură la standul cu bucate, trebuie să posede un certificat de sănătate (instructaj despre legea protecției împotriva infecțiilor), conform legii UE. După semnarea contractului, operatorii standurilor cu bucate vor primi de la organizator "Informații despre instructajul legii protecției împotriva infecțiilor și a igienei", oferite de orașul Ulm. Operatorii standurilor cu bucate sunt obligați să citească aceste informații și acceptarea acestora vor fi confirmate prin semnarea unui document. Documentul "Informații despre instructajul legii protecției împotriva infecțiilor și a igienei" se poate găsi pe pagina: www.donaufest.de.

Prevederile legale din anexa II, capitolul III a VO 852/2004 sunt **necesare** de respectat:

În prevederea legală nr. 1 se prevede, ca locul întreprinderii să fie în așa fel conceput și construit încât riscul contaminării, în special de animale, de exemplu, șoareci, șobolani sau alte animale dăunătoare să fie evitat. De aceea este necesară o cabană (ca și la târgul de Crăciun) cu un sol solid.

Pentru standurile care se ocupă de bucate este necesar să fie la dispoziție un "mecanism" pentru spălarea și ștergerea igienică a mâinilor (chiuvetă pentru spălatul mâinilor).

De asemenea, trebuie să existe dispozitive pentru curățarea și dezinfectarea aparatelor de lucru (chiuvetă cu apă caldă și rece).

Suprafețele care intră în contact cu alimente trebuie să fie într-o stare impecabilă și să fie ușor de curățat.

Pentru eliminarea deșeurilor trebuie să fie luate în considerare prevederile adecvate.

Deșeurile animale (material K3) trebuie eliminate corespunzător.

Pentru alimentele, care necesită răcire, trebuie să existe aparate adecvate răcirii (frigider, congelator).

Alte alimente, cum ar fi cartofi, paste, ceapă etc., trebuie păstrate în așa fel încât să fie evitat riscul de contaminare.

Persoanele care lucrează cu alimente sunt obligate să aibe o instruire a igienei în scris. De asemenea trebuie urmate legile **protecției** infecțiilor.

La transportul alimentelor care au nevoie de răcire trebuie avut grijă ca răcirea să nu fie întreruptă. Vehiculele care transportă alimentele trebuie să fie curate. În cazul în care mai sunt transportate și alte mărfuri pe lângă alimente, este obligatoriu să fie foarte bine separate. Alimentele trebuie în așa fel aranjate și protejate în recipiente de transport și containere, astfel încât să existe un risc minim de contaminare.

Pentru alimentele care necesită răcire trebuie păstrate înregistrări ale temperaturii.

Condiții de temperatura:

Produs	max.
Păsări de curte și carne tocată	4°C
Carne proaspătă și produse din carne	7°C
Produse congelate	-18°C
Pește	0°C-2°C

Temperatura propriu zisă a frigiderelor și a instalațiilor frigorifice trebuie documentată în scris, cel puțin la începutul și la sfârșitul funcționării. Înregistrările trebuie prezentate în cazul unui control.

Alimentele în ladă (ex. pâine) nu au voie să fie puse imediat pe podeaua din lemn.

Pentru alimentele, care trebuie păstrate sau preparate calde (ex. ciorbă de pește, gulaș etc.) în afara standului, trebuie să existe o protecție corespunzătoare a produsului (ex. cort) sau un acoperiș.

Minimum requirements for the operation of equipment and systems with highly compressed, liquefied gases or gases dissolved under pressure

1 Compressed-gas containers (bottles)

- 1.1 Only liquefied gas systems may be used that comply with the recognised rules of technology as well as the guidelines for the use of liquefied gas (e.g. according to BGV D 34) and carry the CE symbol.
- 1.2 Liquefied gas systems must be set up in such a way that they are not accessible to the general public. Unauthorised persons must not have access to the controls and mounted parts.
- 1.3 Fundamentally, gas equipment must always be connected to suitable pipelines. Hose lines according to 1.4 may also be used for portable liquefied gas systems. Pipelines that can withstand the chemical, thermal and mechanical stresses are considered suitable for use.
- 1.4 In the case of pipelines and hose lines up to a maximum of 40 cm, a safety device to counter a non-permissibly high pressure increase is required.
For hose lines longer than 40 cm, a safety device to counter non-permissibly high pressure increases as well as providing hose rupture protection is required.
- 1.5 If hose damage is to be expected when installing hose lines on floors in working areas, "hoses for handling special mechanical stress" must be used here.
- 1.6 Liquefied gas bottles must be set up upright and in a stable position, and secured against falling over.
- 1.7 Bottles with a filling weight of more than 14 kg may only be set up outdoors and only in approved, non-flammable, lockable bottle cabinets (with a ventilation opening in the floor and ceiling areas) or fitted with protective hoods.
- 1.8 A maximum of two connected 14 kg liquid gas bottles, which are secured against falling over, may be placed at any one time in utilisation units (regardless of whether the liquid gas bottles are full, partially empty or empty).
- 1.9 If more than two gas bottles are required, these must be set up outside the utilisation unit in approved, labelled, non-combustible, lockable and ventilated gas bottle cabinets. The cabinets must be kept securely locked.
- 1.10 Gas bottle cabinets are to be connected using fixed piping.
- 1.11 A maximum of 8 liquefied gas bottles may be connected for simultaneous gas supply. For events taking place on the Münsterplatz, the maximum number of bottles allowed is reduced to 6 liquefied gas bottles.
- 1.12 Storage bottles are generally not to be kept in halls/tents, at the stand or in rooms below ground level.
- 1.13 The use of liquefied gas bottles in meeting places and temporary structures is only permitted for short-term demonstration purposes which has been registered with the citizens' services office of the city of Ulm

and the fire protection authorities (fire prevention and hazard protection department). The gas bottles are to be closed immediately after the demonstration and removed from the meeting place. Continuous operation is not permitted.

- 1.14 For emptying connected liquefied gas bottles, a sufficiently large protective area (2 m indoors, 1 m outdoors) must be maintained in which there is no gully, sources of ignition, open flames or combustible substances.
- 1.15 Liquefied gas bottles are not permitted on stands (e.g. for preparing meals) in exhibition halls.
- 1.16 Welding demonstrations may only be carried out by competent specialist personnel whereby the equipment is placed under constant supervision. The operator is responsible for ensuring that the appropriate facilities, arrangements and measures for accident and fire prevention are in place. It must be ensured that exhibition visitors are not endangered, for example, by naked flames or flying sparks.

2 Tank supply of liquefied gas installations

- 2.1 Liquefied gas tanks are not permitted.
- 2.2 If more gas bottles are required than is specified under 1.11, an exception can be granted on request.

For this purpose, an informal written application must be submitted to the citizens' services office of the city of Ulm and a copy sent to the city of Ulm fire brigade (fire prevention and hazard protection department). A site plan, planned tank size as well as the planned installation site must be attached to the application. The application must be received at least 8 weeks before the start of the event.

3 Operation

- 3.1 Before commissioning, the liquefied gas system must be checked by an expert to ensure that it is in perfect working condition according to German regulations BGG 935 or BGG 937. The test certificate must be kept at the place of operation and presented to the authorities upon request.
- 3.2 Bottles may not be changed during the permitted operating hours.
- 3.3 After every change of gas bottle, the screwed connection must be checked for leaks using leak detection spray.
- 3.4 Gas bottles and consumption installations may only be used in accordance with the operating instructions provided by the manufacturers.
- 3.5 Gas-heated lanterns are generally not permitted on the event area.
- 3.6 Gas equipment may only be operated by persons who are familiar with the operation of liquefied gas installations and who have been instructed about the minimum requirements for the use of liquefied gas, and who can be expected to perform their tasks in a reliable manner.

- 3.7 In the case of large bottle installations, a pressure regulator complete with a safety shut-off device and leakage gas safety relief valve must always be used in order to protect against a non-permissibly high pressure increase.
- 3.8 At the end of the operating hours, the main shut-off valves must be closed.
- 3.9 In the event of any leakage, the shut-off fittings on containers and bottles must be closed immediately, all sources of ignition are to be removed and all possibilities of ignition excluded.
- 3.10 Icing on pipelines and shut-off devices is to be removed in such a way that no dangerous heating or ignition can occur.
- 3.11 A distance of at least 70 cm for heaters and at least 30 cm for gas stoves without a radiation protection plate must be maintained between sources of heat radiation and the gas bottles.
4. Required fire extinguishers when using gas
- 4.1 In facilities where cooking, grilling, heating and warming devices are used, fire extinguishers according to DIN EN 3 of fire classes A-B or A-B-C with an extinguishing capacity of at least 6 kg/l must be kept ready to hand.
- 4.2 If temperatures in the frost range are to be expected at outdoor events, the fire extinguisher must be frost-proof (down to -30 degrees).
- 4.3 When using deep fat fryers or similar, a fire extinguisher according to DIN EN 3 of Fire Class F with at least 6 litres of extinguishing agent is also required.

Note:

In addition to the points mentioned above, when using pressurized gas containers, the respective current version of the following regulations and rules, among others, must be observed when installing or operating pressure containers or pressurized gas containers (excerpt): Ordinance on Industrial Safety and Health, Technical Rules for Pressure Vessels (TRB), in particular TRB 600, 610, 700, 801 Appendix No. 25; Technical Rules for Compressed Gases (TRG), in particular TRG 280; Technical Rules for Liquefied Gas (TRF 1996); Transportation of Hazardous Goods by Road (GGVS); Accident Prevention Regulations (GUV 9.7 or BGV D 34).

Anexă 6

Confirmare

Prin prezență confirm corectitudinea declarațiilor făcute. Am citit reglementările pieței și le recunosc. Cererea este completă doar cu transmiterea imaginilor și a acestui document semnat la adresa de e-mail f.kazda@donaubuero.de sau prin poștă la adresa

Donaubüro Ulm/Neu-Ulm

Kronengasse 4/3

D-89073 Ulm

Loc, Dată

Semnătură

Anexă 7 Document “Declarație de consințământ pentru utilizarea fotografiilor” (engleză)

Declaration of consent for the use of photographs

Donaubüro gemeinnützige GmbH

Kronengasse 4/3

89073 Ulm
Germany

Dear sir/madam,

We would like to have the opportunity to publish photos of our market participants, in order to reach as many people as possible with your product and to support our positive external impact and for public relations work.

We would like to use the pictures you have sent in the following media:

- Donaubüro Facebook account
- Donaubüro Twitter account
- Donaubüro homepage
- Stadt Ulm homepage
- Donaubüro Instagram account
- Donaubüro presentations in electronic form
- Donaubüro interactive map
- Various Donaubüro print products

We would be very grateful if you would consent to the publication of your photos in the media listed above.

Important information on data protection:

You are free to choose whether to grant consent or not. There are no negative consequences if you withhold your consent.

You may also withdraw consent at any time either wholly or in part. We will then remove your photo/s from the Donaubüro electronic media within four weeks.

If you withdraw consent, we will continue to use print products (flyers, brochures etc.) that have already been printed. We will of course make sure that your photo/s are not reused in any future print products.

Information on copyright:

You will receive no remuneration from us for the use of the picture material. By giving your consent, you grant us the necessary simple usage rights for the planned publication online or in print, providing we do not already hold the usage rights for the photo/s. If you provide us with photos that you have not taken yourself, you are thereby assuring us that you are entitled to grant us the usage rights for the photos for the planned use.

Further information on data protection:

Your consent is the basis for the processing of data. The purpose of the processing is to promote your products, the public image and public relations work of the Donaubüro. In relation to the use of your data in print products, however, we assume that this data processing is also permitted based on the balance of interests and that we may continue to use print documents that have already been printed even if you withdraw your consent or object.

We store and process your data and information until you withdraw your consent or object to the use of the data in print documents.

Your image data will be passed to necessary service providers in the event of publication.

Please see the following privacy notices in this regard:

<https://de-de.facebook.com/policy.php>

<https://twitter.com/privacy>

<https://help.instagram.com/519522125107875>

You can contact our Data Protection Officer via email:

datenschutz@donaubuero.de

Naturally you are also entitled to complain to a supervisory authority for data protection. You can reach our competent supervisory authority at:

<https://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de>

We are legally obliged to advise you of this.

Declaration of Consent

First name: _____

Surname: _____

Yes, I consent to my photo/s and when appropriate my name being published in the Donaubüro media listed above under the conditions listed above.

Place, date

Signature